

KORG

OT-12M

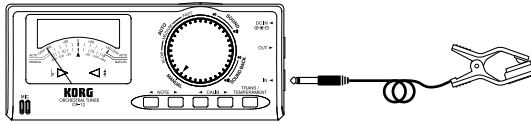
ORCHESTRAL TUNER

Owner's Manual

Thank you for purchasing the Korg OT-12M. The OT-12M is a set consisting of the OT-12 Orchestral Tuner and a contact microphone. For details on **using the contact microphone**, please read this **OT-12M owners manual**. For details on **using the OT-12 orchestral tuner**, please read the **OT-12 owners manual**.

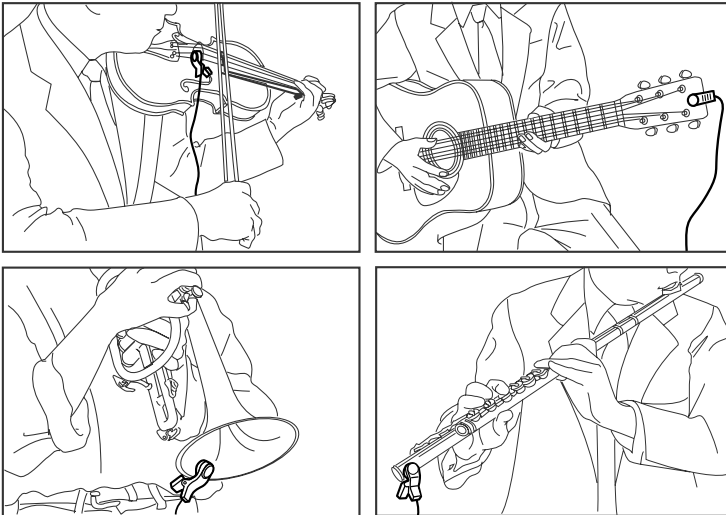
Using the Contact Microphone

Connect the contact microphone plug to the INPUT jack of the OT-12.



Attach the contact microphone to the musical instrument as shown in the examples below, then tune.

The contact microphone directly picks up the vibration of the instrument so that you can tune accurately even in noisy surroundings.



- ⚠ If the contact microphone is left attached to the instrument body for a long period of time, it may damage the finish of the instrument. Be sure to remove the contact microphone after tuning is finished.
- ⚠ Never use this microphone for other purposes. This contact microphone is designed for use with all Korg tuners.

KORG

OT-12M

ORCHESTRAL TUNER
MODE D'EMPLOI

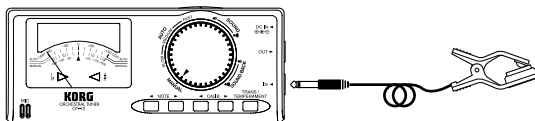
Nous vous remercions d'avoir acheté le Korg OT-12M. L'OT-12M est un ensemble composé du tuner d'orchestre OT-12 et d'un micro de contact.

Pour les détails sur l'utilisation du micro de contact, lire le mode d'emploi de l'OT-12M.

Pour les détails sur l'utilisation du tuner d'orchestre, lire le mode d'emploi de l'OT-12.

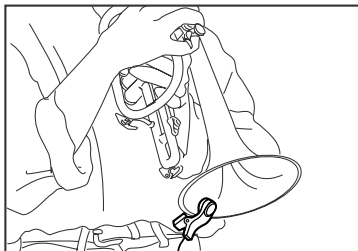
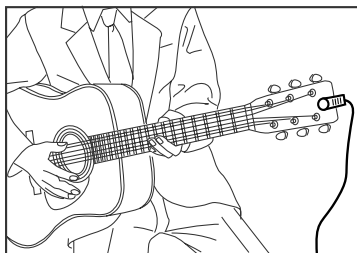
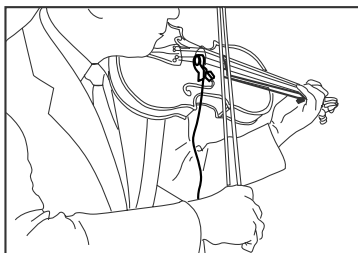
Utilisation du micro de contact

Raccorder la fiche du micro de contact dans la prise INPUT de l'OT-12.



Fixer le micro contact à l'instrument de musique comme indiqué sur les exemples ci-dessous, puis régler.

Le micro de contact capte directement les vibrations de l'instrument de musique, ce qui permet un accord précis même dans un environnement bruyant.



⚠ Si le micro de contact est laissé fixé à l'instrument pendant longtemps, il pourra endommager la finition de ce dernier. Ne pas oublier de le retirer une fois le réglage terminé.

⚠ Ne jamais utiliser ce micro à d'autres fins. Ce micro de contact est conçu pour être utilisé avec tous les tuners Korg.

KORG

OT-12M

ORCHESTRAL TUNER

Bedienungsanleitung

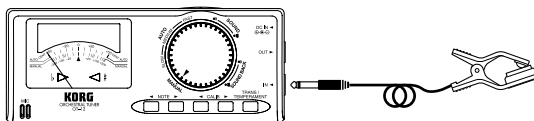
Herzlichen Glückwunsch zum Kauf des Korg OT-12M. Das OT-12M ist ein Satz bestehend aus dem OT-12 Orchestral Tuner und einem Kontaktmikrofon.

Einzelheiten zur **Verwendung des Kontaktmikrofons** ersehen Sie aus dieser **OT-12M Bedienungsanleitung**.

Einzelheiten zur **Verwendung des Orchestral Tuners** ersehen Sie aus der **OT-12 Bedienungsanleitung**.

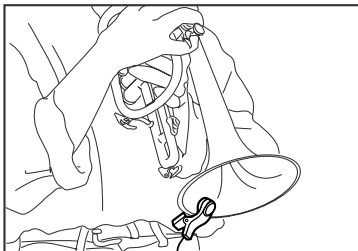
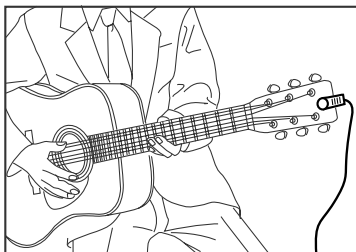
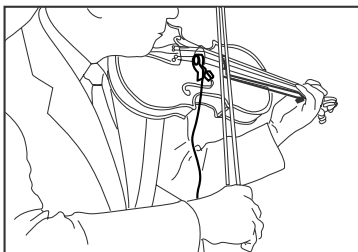
Gebrauch des Kontaktmikrofons

Schließen Sie den Stecker des Kontaktmikrofons an die Buchse INPUT am OT-12 an.



Nachdem das Kontaktmikrofon gemäß den nachstehenden Beispielen am jeweiligen Instrument angeklemt worden ist, kann der Stimmvorgang beginnen.

Das Kontaktmikrofon nimmt die Schwingungen des Instruments direkt auf, so daß Sie auch in lauter Umgebung stimmen können.



- ⚠️ Bleibt das Kontaktmikrofon längere Zeit am Instrument angeklemt, so kann dessen Oberfläche beschädigt werden. Daher sollten Sie das Kontaktmikrofon nach Abschluß des Stimmvorgangs unbedingt abklebmen.
- ⚠️ Verwenden Sie dieses Mikrofon niemals für andere Zwecke. Dieses Kontaktmikrofon ist zur Verwendung mit allen Korg-Tunern gedacht.

KORG OT-12M ORCHESTRAL TUNER

取扱説明書

このたびはコルグOT-12Mをお買い上げいただき、誠にありがとうございます。

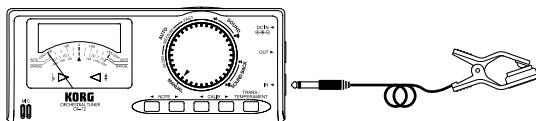
OT-12Mは、オーケストラ・チューナーOT-12にコンタクト・マイクが付属された製品です。

コンタクト・マイクの取り扱いについては、このOT-12M取扱説明書をお読みください。

オーケストラ・チューナーOT-12の取り扱いについては、OT-12取扱説明書をお読みください。

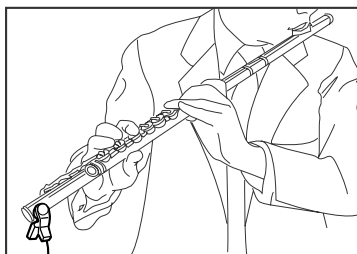
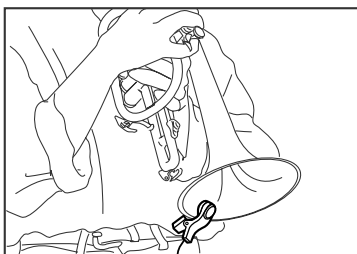
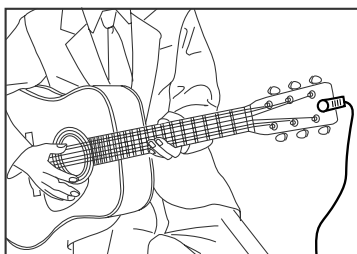
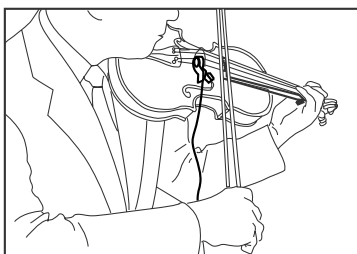
コンタクト・マイクの使用方法


コンタクト・マイクのプラグは、OT-12のインプット端子に接続します。




例に示す箇所コンタクト・マイクをはさみ、楽器をチューニングします。

楽器の振動を直接マイクで拾いますので、周囲の音に影響されずに楽器をチューニングできます。



 コンタクト・マイクを楽器本体に長時間取り付けられた状態で放置しますと、楽器本体の塗装面を傷めるおそれがあります。チューニング終了後は、必ずコンタクト・マイクを楽器本体からはずしてください。

 コルグ・チューナー専用のマイクなので、他の用途には使用しないでください。